

CONFIDENTIAL

Encl 4

UNITED STATES SECRET SERVICE
TREASURY DEPARTMENT

ORIGIN Field (Dallas)

OFFICE Dallas, Texas

FILE NO. CO-2-34030

TYPE OF CASE Protective Research	STATUS Continued	TITLE OR CAPTION Assassination of President Kennedy
INVESTIGATION MADE AT Dallas, Texas	PERIOD COVERED 12/2/63 to 12/5/63	Mrs. Marina Oswald
INVESTIGATION MADE BY ATSAIC Leon I. Gopadze		

[Handwritten signatures]

DETAILS

SYNOPSIS

The note written in Russian and recovered from the Russian book entitled "Book of Helpful Instructions" was translated and traced to Lee Harvey Oswald. Marina Oswald was questioned about the note and statement obtained. She was also questioned concerning other matters pertaining to the case.

DETAILS OF INVESTIGATION

Reference is made to M/R of ATSAIC Gopadze dated 12-3-63. Further reference is made to office memorandum of 12-3-63.

On 12-2-63 the reporting agent, with SA Kunkel, proceeded to the Martin residence where Marina Oswald was questioned by the reporting agent as to whether she knew anything about telegrams allegedly sent and received by Lee Oswald prior to his death. She stated that she has no knowledge of any telegrams sent or received by her husband. She was also questioned about Lee Oswald's rooming house where he registered under the assumed name and about placing a phone call to this place as related by Mrs. Ruth Paine. Marina Oswald stated that when Lee Oswald did not show up over the weekend (believed to be November 16 and 17, 1963) she asked Ruth Paine to telephone the rooming house and upon contacting the house, Ruth Paine was told that they had no one by the name of Lee Oswald. According to Marina Oswald, when her husband telephoned her the following day from his place of employment, she (Marina) asked him why he gave her a telephone number where he was not known and he stated that it was none of her business. Marina Oswald also stated that they had a quarrel over the telephone and when Lee showed up on Thursday evening (November 21, 1963) he more or less indicated that his arrival was to patch up the quarrel. Marina Oswald was also asked the reason she moved, for about a week, when they lived at 602 Elsbeth Street and she stated that it happened before Thanksgiving Day of 1962 when her husband beat her up and that she moved, first to stay with a friend by the name of Anna Meller, and then with Anna Ray, whose addresses she did

DISTRIBUTION Chief Dallas	COPIES Orig. & 2cc 2 cc	REPORT MADE BY <i>[Signature]</i> ATSAIC SUBMITTED BY Leon I. Gopadze	DATE 533 12-5-63
		APPROVED <i>[Signature]</i> SPECIAL AGENT IN CHARGE 10	DATE 12-5-63

CONFIDENTIAL

CO-2-34030
12-5-63

not know. Both women are Russians and she has met them through Mr. Peter P. Gregory. Further questioning of Marina Oswald was discontinued due to the arrival of FBI Agents Wallace Heistman and Anatoli Bogoslov. Agent Bogoslov spoke Russian and acted as translator between Agent Heistman and Marina Oswald.

Upon return of the reporting agent to the office, he was given two Russian books to examine, which were entitled "Our Child" and "Book of Helpful Instructions" and other items written in Russian which were received the same day from the Irving Police Department, Irving, Texas. There were two letters written in Russian by Ruth Paine concerning various offers received by her for Marina Oswald to live and work, post cards, and one unsigned page taken from a writing pad, written in pencil, giving various instructions concerning a post office box, disposition of the writer's personal belongings, about the paid bills, his possible apprehension and where he could be located in the event of his arrest. In view of the contents of the note and indication that the note was written by Lee Oswald prior to his assassination of the President, Marina Oswald was interviewed over the telephone by the reporting agent at her place of residence but she disclaimed any knowledge of such note. The note was constructed in very poor Russian and many words were misspelled which were hard to understand. Translation of this note was furnished to Chief with office memorandum of the reporting agent dated 12-3-63, together with the statement later obtained from Marina Oswald in her own handwriting. In the evening of the same day, Ruth Paine was interviewed by the reporting agent and SA Brady regarding the above-mentioned note as set forth in the M/R of SA Brady dated 12-3-63.

On December 3, 1963 the reporting agent, with SA Brady, proceeded to the Martins' residence where Marina Oswald was questioned about the note between 11:30 A.M. and 12:30 P.M. Marina Oswald immediately stated that she did not want to talk about the note over the telephone the previous evening but that the note has nothing to do with the assassination of the President. She went on to say that the note was written by her husband, Lee Oswald, prior to his attempted assassination of former General Walker, the head of the Fascist organization in the United States who lived in Dallas, Texas, when they lived on Neeley Street in Dallas; that the note, together with a post office key, was left on a dresser of their bedroom and after reading the note she was afraid that her husband was planning to do something dreadful due to his hatred toward the Fascist organizations and their beliefs. She also stated that when her husband returned home late that night he was very nervous and finally told her that he shot Walker with his rifle and that it was best for everybody that he got rid of him. She further stated that when the following day they learned from radios and newspapers that the rifle shot fired by an unknown person missed Walker, she decided to keep the note as a threat against her husband so that he would not repeat the same thing again, which he promised not to do. She also stated that she did not report this matter to the police as she loved her husband and, particularly, on account of their child. However, she stated

CONFIDENTIAL

536

CONFIDENTIAL

CO-2-34030
12-5-63

if the shot had taken it's mark, she would have reported the matter to the police. She also stated that prior to the shooting, her husband was seen drawing all kinds of maps, etc. which he did not do prior to shooting the President. Statement concerning the Walker incident was obtained from Marina Oswald in her own handwriting. She requested that the matter not be reported to the police but that, if asked by the FBI, she would tell them everything.

On December 4, 1963, the reporting agent interviewed Marina Oswald as to whether she knew of any place or of a rifle range where her husband could do some practicing with a rifle, and whether she ever saw her husband taking the rifle out of the house. She said she never saw Lee going out or coming in to the house with the rifle and that he never mentioned to her doing any practice with a rifle. She also said that every time he came home over the weekend he either would call, requesting Mrs. Paine to pick him up at the bus point, or he would request Mrs. Paine to take him to the bus point to return to Dallas. Marina Oswald was asked again about a school where her husband took his typing lessons and she again stated that she did not know the name of the school, its location and suggested that Mr. George A. Bouhe be contacted as she believed that Mr. Bouhe attended the same school many years ago. At the time of interview with Marina Oswald, Jim Martin arrived at the house with a man who was introduced as Attorney John M. Thorne, with offices at 302 West College Street, Grand Prairie, Texas, telephone number AN 2-2608. Prior to this date, Mr. Martin indicated that, in view of legal matters involving money received by Marina Oswald, establishing funds and various offers, he was contemplating the hiring of a lawyer and that Mr. Thorne agreed to act in such capacity.

The reporting agent acted only in the capacity of interpreter between Marina Oswald, Mr. Martin and Mr. Thorne who were making arrangements to establish a bank account, to find a business manager who would represent Marina as an agent, to deal with various offers received, and will be received, by her in the future. Apparently Marina Oswald is satisfied with her life with the Martins and trusts Mr. Martin implicitly. Therefore, she agreed that Mr. Martin will represent her in the business capacity, as her manager.

At the conclusion of the above-mentioned interview, the reporting agent and SA Brady returned to the office before the arrival of FBI agents Heitman and Bogoslov.

By checking the telephone directory, it was ascertained that George A. Bouhe resides at 4740 Hoyer, Dallas, Texas, phone number Taylor 7-2288. Mr Bouhe was interviewed over the telephone by the reporting agent about the right school that Lee Oswald may have attended and he stated that in all possibility Lee attended the Crozier Technical School, located on Bryan Street in Dallas, as he recommended the same school to Marina Oswald to learn the English language.

CONFIDENTIAL

536

CONFIDENTIAL

CO-2-34030
12-5-63

Upon return of the reporting agent to his hotel, a message was received to telephone Mr. Martin at his residence. An effort was made to talk to Mr. Martin but SA James Johnson advised that Mr. Martin was not in, that he was conferring with his lawyer and that he wanted to talk to the reporting agent about newspaper reporters who are requesting a personal interview with Marina Oswald. At the time of placing the call to the Martin residence, Inspector Tom Kelley was in the room and the above information was related to him. Inspector Kelley requested to advise Mr. Martin in the event of his call to the reporting agent to tell him not to agree on any conferences between Oswald and the newspapermen, or any other people, until such conference will be approved by either this Service or by the FBI. Later, when Mr. Martin telephoned the reporting agent at his room concerning the matter, he was advised of Inspector Kelley's request and he said that he would try to convince the newspapermen to postpone the interview until he would allow it.

On December 5, 1963, SA Seale made inquiry at the Crozier Technical School, 2218 Bryan Street, Dallas, Texas. This was done in an effort to determine if Lee H. Oswald had ever attended this school. Mr. Troy C. Bond, Principal, produced a registration form which reflected that Lee H. Oswald registered here on January 28, 1963.

The application form further reflected that Oswald took a typing course; that he attended classes each week from 6:15 P.M. to 7:15 P.M. Mr. Bond stated that Oswald attended classes on Monday, Tuesday and Thursday of each week. The application form indicated that Oswald dropped out of school on April 8, 1963; however, Mr. Bond stated that it is possible that Oswald had stopped attending classes prior to this date.

Mr. Bond stated that this registration card is the only existing record of Oswald's attendance at this school. He said that, since Oswald did not desire high school credit for the typing course, all the other records of his attendance were destroyed.

Neither Mr. Bond, Mrs. Gladys Yoakum, Oswald's typing teacher, nor Mrs. Juanita Richey, who registered Oswald, were able to recall him personally.

A copy of Oswald's registration card is attached to the original of this report. *

UNDEVELOPED LEADS

Further information will be reported as developed.

LIG:mla

CONFIDENTIAL

536

CONFIDENTIAL

Last Name: Demetriou First: LEA Middle: H.
 Address: 2 ELSBETH
 City: CHICAGO State: ILLINOIS
 Telephone: 537 BRADLEY
 Original Fees Due: _____
 Adm'n'l for: _____

PAYMENTS		
Date	Receipt No.	Amt.
1/25/63	24818	9.00

Telephone numbers: Residence _____ Business _____ Age 23
 How far did you go in day school? N.S. Do you desire high school credit? no

TIME	ROOM	SUBJECT	TEACHER	Date if Changed
_____ to _____	_____	_____	_____	_____
4:15 to 5:15	_____	_____	_____	_____
5:15 to 6:15	_____	_____	_____	_____
6:15 to 7:15	<u>119</u>	<u>Trigonometry</u>	<u>Johnson</u>	<u>2-4-63</u>
7:15 to 8:15	_____	_____	_____	_____
8:15 to 9:15	_____	_____	_____	_____

PUBLIC EVENING SCHOOL REGISTRATION CARD
 Schedule arranged by K
 Form E-2-51-1228-63 Date enrolled 1-14-63

CONFIDENTIAL

(CONFIDENTIAL)

English translation of Russian words found in Lee Oswald's book:

- ⊗ Page 1 - Russian word for "to-day"
- ⊗ Page 4 - Hand-drawing of Kremlin, its vicinity and names of streets
- ⊗ Page 5 - Items to be obtained for departure from Russia
- ⊗ Page 6 - Addresses of various establishments in Russia
- ⊗ Page 9 - Russian word for a wedding ring - Bank
- ⊗ Page 12 - Russian word for "thanks"
- ⊗ Page 13 - Name of a street
- ⊗ Page 14 - Hand-drawing of Russian calendar
- ⊗ Page 15 - Proper pronunciation of Russian words
- ⊗ Page 16 - Name of Colonel Aksanov in Foreign Section - Minsk
- ⊗ Page 17 - Bank of Commerce and address in Moscow - Name of Mr. Koslov and phone number
- ⊗ Page 19 - Names and addresses of friends in Minsk
- ⊗ Page 20 - Name, address and phone number of their child doctor
- ⊗ Page 21 - South Germany Consulate. Address of a friend in Minsk.
- ⊗ Page 22 - Names of Russian Government Departments
- ⊗ Page 23 - Russian names in Russia and Minsk. Name "Rose Kooznetzova" - employed by Intourist Hotel in Minsk
- ⊗ Page 24 - Communist Party in USA and its address.
- ⊗ Page 25 - Name of "Lucy", her address and phone number - a girl Lee knew in Minsk who attended a medical school
- ⊗ Page 26 - The name and address of Yura Mereshanski who introduced Marina to Lee
- ⊗ Page 27 - Office of the Government Attorney
- ⊗ Page 28 - "Ostankino" - name of a hotel in Moscow
- ⊗ Page 29 - Marina's address while she was on vacation

CONFIDENTIAL

554